

デトロイト日本商工会月刊会報



Japan Cultural Development (日本文化促進協会)

JCDの設立とその活動について

JCD主幹・JBSD顧問・DIA理事 大光 敬史

Japan Cultural Development (日本文化 促進協会、以下JCD) は、「日本文化を広 く紹介し、日米の友好を促進する」という 目的に沿った活動を行ってきています。

ミシガン州にはミシガン州と滋賀県、デトロイト市と豊田市、アナーバー市と 彦根市など、長年続く姉妹都市間の交流 活動や、また地道に地域文化活動を行っているJSDウィメンズクラブや様々なボランティア組織があります。JCDではこれらの姉妹都市関係や地域文化交流をベースに、より積極的にミシガン地域に働きかけて日本文化を広く知ってもらうよう 努めています。

JCD発足のきっかけは、2013年のデトロイト市財政破綻でした。市の所有であった Detroit Institute of Arts (デトロイト美術館、以下DIA)を救うために、JBSD会員企業や個人から総額\$3.2Mという巨額の寄付金が集まりました。その折に、JBSDからはDIAに「その資金の1/4を使って常設の日本ギャラリーを設立する」という条件をつけ寄付を行いました。

JCD活動の第一弾が、2017年11月のDIAでの日本ギャラリー設立記念行事Japan Culture Daysです。福島滋賀県副知事や太田豊田市長、シュナイダーミシガン州知事(当時)、和田総領事(当時)など政府・自治体の首長の方々だけでなく、文化活動をされている方々を大勢日本からもお



2017 年日本ギャラリー設立記念行事を無事終えた後の一枚

招きして盛大なレセプションやイベントを4日間に渡って行いました。(写真はイベントを終えた出演者らとの打上げ会) DIA理事長からは「今までに見たことのない素晴らしい文化イベントの連続で、これほど多くの人がDIAに来てくれたことに日本コミュニティに大きな感謝をする」という賛辞を受けました。

華々しいスタートを切ったJCDですが、その後は年間に2、3件ほどの活動に絞っています。その一つに毎年3月にDIAで行われる「ひな祭り」があります。2018年ひな祭りからJCDがその企画実施の母体となり、従来の伝統的なプログラムを主軸としながらも新たなプログラムを入れて多様化させてきています。DIAの美術を通しての教育という方針、デトロイト地域にとって適正な日本文化レベルは何

か等を考えながら、伝統文化だけでなく、若い人々が興味を持つ新たなプログラムなどを盛り込んでいます。2020年ひな祭りは「密度の濃い」プログラムを行い、大好評のうちに終えることができましたが、新型コロナ感染の影響を受けず行えたラッキーなイベントでした。しかし2021年ひな祭りは悩ましいところです。下記のJCDサイトもご覧いただき、紹介したい文化・芸術などを含め、多々ご意見を頂ければ有り難く思います。

今後もJCD活動を進め多くの地域の 人々と連携していければ、素晴らしい相 互理解を促進できると思います。今後と もJCDへのご理解、ご支援をお願い致し ます。

JANE GUILDRAIL JCD Web Site: www.jcd-mi.org

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックスとお知らせ

領事窓口の業務日の追加について(通常通り週5日に変更)

新型コロナウイルスの感染拡大を受け、 当館では領事窓口の業務日を一部短縮し ておりましたが、当地の経済活動再開の 状況等を踏まえ、10月13日から通常通り 週5日(月~金)に戻しました。

ただし、今後も在留邦人の皆様が領事窓口を安全にご利用いただけるよう、 待合室での密集・密接を避けるための措置として、予約制を継続させていただきます。また引き続き縮小し、限られた人員で対応していることから、以下のとおり、業務別に曜日を分けさせていただいております。もちろん、緊急のご事情等がある場合には、この限りではありませんので、曜日、時間にかかわりなくいつでもご相談ください。 領事窓口の業務日: 10月13日以降: 週5日、月曜日から金曜日(除、休館日)

旅券の場合(月、水、金)・戸籍届出、証明の場合(月、水、金)・査証の場合(火、木)

受付時間: 9:15 am-11:45 am、1:00 pm-4:30 pm (変更なし)

予約方法: 来館に当たっては、事前に電話にて来館時間を予約くださいますようお願いいたします。

Tel: 313-567-0120 (代表)

注意事項

- 領事窓口の業務日・時間については、今後の状況の進展に応じて、変更となる可能性もありますので、 ご来館前には必ず当館ホームページで最新の情報をご確認ください。
- 予約当日、体調がすぐれないようであれば無理せず、体調が回復されてから再度ご来館ください。また、お急ぎでない手続きについては、ご来館の時期を再検討してください。
- 現在、当館が入居するルネッサンスセンタービルは入構制限が強化されており、同ビルに用事のある 来訪者のみの入構が認められています。ビル1階の入り口に配置されているセキュリティーオフィ サーから入構目的を質問される可能性がありますので、その際には、総領事館 (Consulate-General of Japan, 16th Floor) を往訪する旨お伝え下さい。また、来訪にあたっては、マスクの着用に加え、念の ためパスポート等の写真付き身分証明証を携行してください。入構に際し何か問題が生じた場合に は、当館まで (代表: 313-567-0120) までご連絡ください。
- 領事待合室の入口に消毒用アルコールを設置しています。
- 筆記用具も、可能な限りご持参いただくようご協力をお願いいたします。(領事窓口でも筆記用具を 準備しております。)
- 感染予防の観点から、領事待合室の警備員及び領事窓口職員が、マスク・手袋を着用して対応していることがあります。予めご理解をお願いいたします。

これから日本へ帰国される方へ 日本における新型コロナウイルス感染症に関する水際対策について

10月16日現在、全ての国から日本に到着する航空機等に乗って来られた方については、検疫法に基づく隔離(入院)・停留が必要となる場合があるほか、検疫所長が指定する場所(自宅等)における14日間の待機や、ご自宅等へは公共交通機関を使わずご家族やお勤めの会社等による送迎等でお帰りいただくことがお願いされています。加えて、入国した日の過去14日以内に入管法に基づく『入国拒否対象地域』に滞在歴のある方については、全員に新型コロナウイルス検査が実施されます。そのような状況を踏まえたうえで、帰国を検討いただくようお願いします。詳しくは、厚生労働省HP「水際対策の抜本的強化に関するQ&A」等をご覧の上、最新の情報をご確認ください。

水際対策の抜本的強化に関するQ&A (厚生労働省HP)

www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/covid19_qa_kanrenkigyou_00001.html#kikokusyaqa

新型コロナウイルス感染症について (厚生労働省HP)

www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html

外務省海外安全ホームページ (外務省 HP)

www.anzen.mofa.go.jp



当館ホームページ及び 領事メール登録のご案内

当館ホームページでは、ミシガン州及びオハイオ州の 感染者数の推移を始め、当地における新型コロナウイ ルスに関する最新情報、当館が入居するルネッサンス センタービルの入構制限に係る情報、医療機関に関 する情報、政府機関や自治体のリンク等の最新情報を 掲載していますので、ぜひご覧ください。

総領事館ホームページ▼

www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

当館から、各地で行われる抗議活動や夜間外出禁止 令等、在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種の お知らせをEメールで速やかにお送りする領事メールを、 当館の在留届、メールマガジン、または、たびレジに 登録されたメールアドレスに送信しています。当館 からの領事メールの登録を希望される方は、以下の リンクから登録を行ってください。(なお、帰任に伴う 領事メールの配信停止には、帰国届けの提出、メルマガ 登録やたびレジ登録の解除が別途必要となります)。

メールマガジン登録▼

www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/emagazine.html

たびレジ登録▼

www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/register



269回 リレー随筆

脱北の勧め

Hanwha Advanced Materials America LLC しのみや 世がいち 西宮

初めてこのような随筆の機会を頂き大変光栄に思います。PEC 湯浅さんからご紹介いただきました、ハンファ・アドバンスドマテリアルの四宮と申します。

この記事が出る頃には米国の大統領選 の結果が出る頃だと思いますが、新型コ ロナ渦のワクチンはまだ実用段階ではな く、サンクスギビングを間近に控えてど のように家族と過ごすか等など、トピッ クは尽きないことと思います。2020年を 残すところあと1か月余り、ほぼ全ての人 が何かしらの影響を受けた極めて困難な 一年であったと思います。私もその例外 ではなく大きな影響を受けた一人です。 この記事の読者は恐らくミシガン州デト ロイト近郊にお住いの方が多いでしょう。 このデトロイトは国境の街であり、デト ロイト川を挟んだ対岸の街はカナダ・ オンタリオ州ウィンザーになります。今 回はこの似ているようで全く違った文化 と国家の体制を持つカナダについて書き たいと思います。私が20年前に初めて北 米へ渡ったのはこのカナダで、米国企業 に3年前に転職するまでカナダからの視 点で米国を観察して参りました。また20年 前に北米に渡る以前の私の目から眺める カナダは米国よりやや保守的である国民 性である印象は持つものの大きな違いを 実感する機会はありませんでした。

米国の隣国で英語を共通言語にもつカナダは米国とよく比較されます。日本文化を良く知る読者の皆さんは米国と日本を比較することが多いかもしれません。カナダは米国と異なる多くの一面を持ちます。文化や政治の違いは北米の植民地化の歴史の上に立ちます。英国から独立した米国と異なり、米国に当時のフラン

ス植民地であるLower Canada (現在の ケベック州) と英国植民地であるUpper Canada (現在のオンタリオ州から以西) の 連合が英米戦争にて勝利し、英国により 1867年に建国されます。フランス系移民 による支援がなければ勝利できなかった 英国は条件であったフランスの言語と宗 教を地域に残すこととなり、現在のケベッ ク州の文化的な分断に深く影響していま す。独立自治の機運が高まった時期がこ れまでに何度もありました。このような 歴史から二つの公用語を持つこととなっ たカナダですが、私の住むオンタリオ州 を含めケベック州を除いた全ての州では 英語が公用語となります。私の住居があ るウィンザーから401号線を上った大都 市トロントまでは製造業の集積地帯でこ のミシガン州とも深くサプライチェーン で繋がっています。

現在の連邦政府の政権を持つリベラルによる強力な移民政策によって、より欧州的な社会主義な傾向が強まったと感じます。具体的には皆保険制度や大学など高度な教育の経済的なサポートは手厚く、今回の新型コロナへの経済支援対策への対応の早さは多くの国家のリーダーを驚かせました。その代わり国民の税金負担は高く、私生活では米国のような経済的な派手な豊かさを感じることはありませんが。

私がカナダに初めて渡ろうと思っていたのは、日本の自動車業界の海外への進出が加速を実感し始めていた90年代後半です。自動車業界での業務経験のなかった私は英語でのコミュニケーション能力の向上だけでなく北米のビジネスの慣習を学ぶにはより文化の多様性が高くかつ英語が公用語であるカナダのトロントが行先として良いと思いました。当時のトロントは物価も安く、ナイアガラの滝や郊外のレジャーのアクセスは良好で過ごしやすい都市でした。2002年末に日本へ



ブルージェイズの野球試合観戦前にトロントのハーバーフロントにて 娘と

帰国し2007年にカナダの永住資格を受け カナダに戻るまで、愛知県で自動車業界 のビジネスを学び、2017年にウィンザー へ家族で移るまでまでトロントで過ごし ました。現在の職場はデトロイト郊外で すので、毎日越境通勤となります。この ように申し上げると驚く方が多いですが、 実はこのようなカナダ人職員は多く、デ トロイトの病院等ではカナダ人の医療従 事者無しでは経営が成り立たないと言わ れるほどです。先述の通り、公立学校の質 は高く安全で、大学などの高等教育への 授業料も安価のため、子育ての環境は良 いと感じています。公立学校に勤務する 家内の福利厚生も高く、雇用もより安定 していると思います。住宅価格は手頃で、 光熱費などの公共料金、食料品等は安価 で充実しております。古くから居る欧州 系移民は保守的な国民性である一方、新 興国からの新移民は少し異なる国民性を 感じます。移民の多いカナダでは、レスト ランでは北米文化の影響が少ないままの オリジナルに近い食事を楽しむことが可 能です。メープルシロップ、秋の美しい楓 の紅葉、プティーン、トロントラプターズ の他にも沢山の良いものを発見できる国 です。

企業スポンサー無しにはまとまった投資資金がないと永住が難しい米国と比較して、カナダは個人での移住が比較的容易です。デトロイトへ気軽に行き可能な身近な外国、カナダ。新型コロナによる国境制限が緩和された暁には、是非訪れてみてはいかがでしょうか。

次の随筆はFlexの裏田純子さんに渡したいと思います。

JBSD イベント報告

文化部会主催

オンライン写生大会入選作品



未就学児作品







そとみ じゅんさん



この度のオンライン写生大会には91の作品を ご応募いただきまして有難うございます。 22名の審査員による選考投票を行いました結果、 24の作品が選ばれました。

先月号に引き続き、入選12作品をご紹介します。 個性のある各作品(順不同)をお楽しみください。

小学4-6年生作品



橘 梨央さん



太田 あかりさん



古里 彩葉さん





川上 漣太郎さん





中学・高校生作品



白井 花歩さん



デューモント 有紗さん







JBSD イベント報告

商工部会・みずほ銀行共催

ビジネスウェビナー

去る9月9日(水)、101名のご参加を得 てJBSD商工部会・みずほ銀行共催のビジ ネスウェビナーを開催した。みずほ銀行 からは同行シカゴの渡辺 Managing Director のご挨拶が冒頭に行われ、続いて、みず ほ総合研究所ニューヨーク事務所事務所 長の中村正嗣氏による講演が行われた。 講演テーマと講演項目は右記の通り。



本ウェビナーに関するお問い合わせ先:

伊藤 琢也 (Takuya Ito)

Executive Director, Mizuho Bank, Ltd. Tel: 312-855-8360

E-mail: takuya.ito@mizuhogroup.com

2021年に向けた米国経済と大統領選挙 -コロナ禍からの景気回復の行方 -

講演項目

1. 米国経済の現状と展望

- コロナ禍に揺れる米国経済: 第二波はピークアウトするも、楽観できず
- 一部では営業規制を再び緩和、中西部では感染拡大が継続
- 4~6月期GDP: 戦後最大の落ち込み
- 戦後最長の景気拡大局面は終焉
- 低金利政策・危機対応ファシリティが景気回復を下支え
- 見通しのポイント①: 労働市場の回復は業種毎の乖離が当面持続へ
 - 労働参加率が低位にとどまり、恒久的解雇は一段と増大
- 見通しのポイント②: 所得・消費回復の行方
 - コロナ禍の影響を受け易いサービス消費の弱さが消費回復を抑制
 - 歴史的な低金利を背景に住宅需要は急回復
 - 夏場の個人消費は改善傾向が続くも、緩やかなペース
- 見通しのポイント③: 追加経済対策の行方
 - (参考) 大統領令による追加経済対策
- 見通しのポイント④: 企業業況が回復するも、設備投資回復は先送りへ
- 自動車生産が急回復する一方、設備機器は低迷
- サプライチェーン正常化が挽回生産を後押し
- IT投資需要が堅調の一方、建設投資が弱含み
- 先行き不透明感の高さから、投資手控えが続く見通し
- 油価低迷は鉱業関連投資の抑制要因
- 米国経済見通し(2020年8月改定)
- 当面コロナ対応が不可欠、景気回復テンポは緩やかに
- (参考) 世界経済見通し: 20年は大幅マイナス、21年は緩やかな回復
- (参考) 金融市場予測

2. 2020年米大統領選挙の行方と注目点

- バイデン候補優位だが、情勢は流動的
- 州別でもバイデン氏優勢だが、楽観はできず
- 接戦州でのトランプ氏の支持率回復は今のことろ限定的
- 大統領選挙当日に結果が確定しないシナリオの現実味
- 政権交代時による政策の力点のシフトは大きい
- 格差是正への問題意識に起因した増税志向
- バイデン政権・民主党議会では、初期は中立からやや拡張的な財政スタンス
 - (参考) バイデン氏の経済対策



家族で楽しめる、オンラインプログラム _____

現在も外出が限られた多くの人たちのために、さまざまな団体がウェブサイト上にオンラインプログラムを用意しています。

デトロイト美術館 (DIA at Home) www.dia.org/athome

- 家でできるアートクラフト
- Youtubeチャンネル
- 館内ビュー DIA コレクション見学
- オンライン社会見学プログラム
- 過去イベント動画
- 木曜イベント (1:00pm) Live オンライン勉強会

JCD Presents

下記のYoutubeを参考にDIAをお楽しみください。

第一巻: DIA 日本ギャラリーに行こまいか

https://youtu.be/Ah4FJbsfV4s

第二巻: Great HallとRivera Courtに行こまいか 第四巻: 知っていると鼻高! デトロイトと日本

https://youtu.be/-MxfjGI8I6Y



https://youtu.be/sNxuQW4FwEk

https://youtu.be/sdLCB9guNx8

商工部会·KDDI America, Inc. 共催

ビジネスウェビナー

去る9月23日(水)、138名のご参加を得てJBSD商工部会・KDDI America, Inc. 共催によるビジネスウェビナーを二部構成で開催した。第一部では、コロナ禍で浮き彫りとなった課題を解決するため、いかにビジネスを変革すべきかについてのプレゼンテーション、続いて第二部では座談会形式で同社シリコンバレーからの最新テクノロジー情報に関するディスカッションが行われた。

第一部:

コロナ禍におけるIT 課題と提言

- ① 新型コロナでロックダウン、企業に何が 起こったか?
- Before コロナ: オフィスが前提 With / After コロナ: 在宅が前提
- コロナ前後のテレワーク利用率の変化: 日本における調査、グローバルでの調査
- テレワークの利用頻度 (2020年4月~5月の調査結果)
- KDDI アメリカの場合
- 必ずしも準備ができていなかった企業は どうしたのか?
- 一般的な企業 NW (閉域網境界型)
- ロックダウン突入時の緊急対処
- コロナを機に増えたセキュリティ事故
 - 学校が狙われたケース
 - 企業が狙われたケース
 - 日本企業が狙われたケース
- マルウェアとランサムウェアとは?

- 情報セキュリティリスクへの対処
- 新しいネットワークの形: ゼロトラスト への移行

② withコロナ、新たな働き方とITの活用に ついて

- テレワークの今後: テレワークを継続? オフィスに戻る?
- テレワーク利用時の生産性と影響:KDDI アメリカ社内調査結果
- 業務の生産性を左右する要素: KDDI アメリカ社内調査結果
- テレワークを成功させるための Key Driver
- with コロナにおける社員のパフォーマン ス最大化に向けて
- 様々なコラボレーションツールや業務 自動化ツール
- with コロナにおける社員のパフォーマン ス最大化のために

第一部全体のサマリー

- ネットワークやセキュリティを軽視するのは 危険。今からでも遅くない、守りを堅める!
- with コロナにおける生産性の最大化には、 組織にマッチしたマネジメントの仕組み とITソリューションの選択が不可欠。

第二部:

withコロナ、シリコンバレー発最新テクノロジー情報についてのディスカッション

- コロナ禍で曖昧になっていく境目: キーワード リアル vs バーチャル、時間の境目、空間の 境目、プライベート vs 仕事、to B vs to C、仕事 vs バケーション、都市 vs 地方、家族の中の 役割の境目
- 在宅勤務を助けるテクノロジー ミーティング:

Krispノイズキャンセリング (https://krisp.ai)

ヘルスケア:

ワークアウトツール:Peloton (www.onepeloton.com)

- マインドフルネス: Calm (www.calm.com) Headspace (www.headspace.com)

- 睡眠: QuraRing (https://ouraring.com)
- スマートコンタクトレンズ: Mojo Vision (www.mojo.vision)
- 新しい移動手段空飛ぶUber(www.uber.com/us/en/elevate)
- チームパフォーマンス管理: 15 Five (www.15five.com)
- バーチャルリアリティ会議: Synamon (https://synamon.jp)
- バーチャルリアリティによる遠隔ロボット操作: Telexistence (https://tx-inc.com/ja/top)

講師(敬称略)

第一部:

延原 正敏

代表取締役社長

第二部:

傍島 健友

シリコンバレーオフィス拠点長

内藤 拓哉

北米統括アプリ事業部長

長谷川 霞

NY 拠点ビジネスイノベーション担当

本ウェビナーに関するお問い合わせ先:

KDDI アメリカ MI Office

Tel: 734-462-2400

E-mail: kddiadt-mktg@kddia.com

(書) 続・家族で楽しめる、オンラインプログラム

ミシガン大学美術館 (UMMA) https://umma.umich.edu

- Virtual Online Field Trip (オンライン社会見学 for Kids K-5th Grades)
 https://exchange.umma.umich.edu/resources/28098/view
- Art at Home (植物アートに挑戦)
- UMMA Culpture & Yoga (彫刻とヨガ)
- バーチャルコレクション閲覧



デトロイト・シンフォニー・オーケストラ (DSO) www.dso.org

- ライブウェブキャスト
- 過去の演奏会無料動画 DSO Replay
- アーティスト、音楽家インタビュー
- 教育用クラスルームエディション





車で楽しめるホリデーイベント in ミシガン

ウェイン郡ライトフェスト 2020 (2020 Wayne County Lightfest)

4.5マイル間のライトアップをドライブスルーで楽しむイベント。 入場は車一台につき現金5ドル。支払いの時はかならずマスクを お忘れなきよう。

場 所: Merriman Hollow Park

7651 Merriman Road, Westland, MI (ライトフェスト入口)

日 時: 11月25日(水)-12月31日(木)の水曜-日曜

(12月25日は休業)

水・木・金: 7:00pm-10:00pm

※Hines Dr. (Ann Arbor Trail-Outer Dr. 間)は、 水・木・金6:00pm-11:00pmはLightfestのため封鎖

土・日: 6:00pm-10:00pm

※Hines Dr. (Ann Arbor Trail-Outer Dr. 間)は、 土・日5:00pm-11:30pmはLightfestのため封鎖



JBSD 11月イベントについて

現在、新型コロナウイルス (COVID-19) の感染拡大防止のため例年のイベントは中止、および延期・変更にて調整中です。今後のJBSDイベントなどに関しましては、当会ウェブサイトやEメール配信をオンにして最新の情報を入手してください。

イベントに関する問い合せはJBSD事務局まで

Email: jbsdmich@jbsd.org | Tel: 248-513-6354 | https://jbsd.org

日本国総領事館提供・新型コロナウイルス関連情報入手先

外務省海外安全ホームページ (外務省HP)

www.anzen.mofa.go.jp

新型コロナウイルス感染症に備えて ~一人ひとりができる対策を 知っておこう~ (首相官邸 HP)

www.kantei.go.jp/jp/headline/kansensho/coronavirus.html

新型コロナウイルス関連感染症の発生について(厚生労働省HP)

www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html

新型コロナウイルスに関するQ&A (厚生労働省HP)

www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/dengue_fever_qa_00001.html

アメリカ疾病予防管理センター(コロナウイルス関連)

www.cdc.gov/coronavirus/index.html

ミシガン州 (コロナウイルス関連)

www.michigan.gov/coronavirus

編集委員の独り言

いつの間にか秋になってしまいましたね。年の暮れを迎える日も近くなってきました。今年はコロナ・コロナ・コロナー・ローナー・ロース・で自粛の毎日、待ち望んだ"ひと時の夏"も記憶に残らぬ一年でした。しか~し、心身ともに安全・健康で過ごせたことを喜びたいと思います。

さて、今回で連載5弾。過去、いろいろと興味を持ったマイブームレポートをしてきましたが、今回はワインのお話し。ワイン通やソムリエの方には申し訳けないですが、知ったかぶりするド素人からのお話しを少し。

北米生活の楽しみのひとつがこのワイン。カリフォルニアワインをはじめに、何でこんなに銘柄・種類があるんでしょう。毎回選ぶのが難しく、ワインコーナーで一時間はブラブラと散策することが平常化してきている。思考回路が「いつものやつにするか、待て待てこっちに目新しいのがあるぞ、よしチャンレンジするか、うーん…どうしよう…いっちゃえ~、はいお会計\$〇〇〇…あれれ!?」なんての繰り返し。好みにドンピシャもあれば、微妙なテイストもしばしば、お値段の高低・優劣では測れないワインの深み、楽しみは無限大かも。

今年は、マイワイン・ベスト3(赤白各々)を決めようと 思う。Vivino(※ブドウマークの紫のアプリ、ラベルを写メ して★いくつ?)での評価に頼らず、あくまで個人の好 みで。もう殆ど決めている。さて皆さんのお好みはどれ?

バックナンバー (18年8月・19年8月・19年12月・20年7月) も読んでね(笑) S.I.



今	8	മ	K	ピ	11/	17
_		~	_	_		

・JCDの設立とその活動について	. '
リレー随筆: 脱北の勧め	

- ・オンライン写生大会入選作品4-5
- ウェイン郡ライトフェスト2020のおしらせ 8

VietWS views@jbsd.org(編集部)

皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますので お気軽にお寄せ下さい。投稿も大歓迎です。

https://jbsd.org でもViews をご覧いただけます。

当会SNSページもぜひチェックしてください。

www.facebook.com/jbsdmichigan

www.instagram.com/jbsd_michigan

事務局長だより

Daylight Saving Timeが終わり、朝も8時を過ぎないと明るくならない季節を迎えま した。今年はCOVID-19の影響でJBSDイベントの実施も大きな影響を受けた中で、 先月11日(日)には屋外活動に対するミシガン州のガイドラインを守って、JBSDス ポーツ部会主催により、今年もFarmington Hills市が所有するFarmington Hills Golf Club においてJBSDゴルフ大会を実施することができました。スポーツ部会のイベントは それぞれの幹事会社の方々のご尽力によって実施されています。ゴルフ大会は例年 7月上旬に行われてきましたが、コロナ禍の影響を受け実施時期を10月まで延期した 結果、周到な注意をはらった幹事会社のご準備と参加者のご協力により実現すること ができました。ゴルフ終了後に例年クラブハウスで実施している表彰式は、屋内イベン トのため止む無くオンライン開催となりましたが多くの方にご参加をいただくことが できました。さて先月の日曜日、近所の公園に行ったらコロナ禍の中でも心が癒される 紅葉に出会いました。

各種ニュースでは新型コロナウイルスに対するワクチンや新規治療薬の開発が報じ られていますが、2021年には大幅に状況が改善してJBSDの活動も2019年のように 実施できる環境になることを祈る毎日です。

